

SỐ 313

KINH A-SÚC PHẬT QUỐC

*Hán dịch: Hậu Hán, Tam tạng Pháp sư Chi-lâu-ca-sám,
người nước Nguyệt Chi.*

QUYỂN THƯỢNG

Phẩm 1: PHÁT Ý THỌ TUỆ

Nghe như vậy:

Một thời Đức Phật ở trong núi Kỳ-xà-quật thuộc thành La-duyệt-kỳ cùng với chúng đại Tỳ-kheo một ngàn hai trăm năm mươi vị, đều là những bậc A-la-hán đã đoạn tận sinh tử và không còn bị ràng buộc, đã phá trừ lao ngục, tâm ý tự tại, trí tuệ siêu việt, vì hóa độ nên nhiếp phục tất cả chư Thiên và Long vương, việc cần làm đã làm xong, không còn tiếp tục. Các vị đã trút bỏ gánh nặng và hoàn toàn đạt được trí tuệ, giải thoát chân chánh, tâm ý đạt đến chỗ tự tại cao tột, riêng chỉ có Hiền giả A-nan thì chưa đạt đến như vậy.

Lúc bấy giờ Hiền giả Xá-lợi-phất quỳ thẳng, chấp tay bạch Đức Phật:

–Lành thay, Đấng Thiên Trung Thiên! Khi xưa các Bồ-tát mong cầu đạo Vô thượng chánh chân, phát tâm tu tập đức hạnh liền đạt được hạnh rất ráo. Các Bồ-tát ấy vì thương tưởng, muốn đem lại sự an ổn cho chư Thiên và người thế gian, nên đã tuyên dương chân lý chắc thật khiến mọi người được nhiều an ổn. Vì vậy các vị với tình thương và tâm an định, dùng thân tôn quý bao trùm khắp thế gian, chỉ vì thương xót chư Thiên và loài người. Nay trong hiện tại và

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

quá khứ, các Đại Bồ-tát đã hiện ánh sáng rực rỡ, cho đến tìm cách làm cho ánh sáng ấy chiếu đến cõi Phật mà không có tên gọi. Nếu có người mong cầu đạo Bồ-tát phải như các Đại Bồ-tát thuở xưa đã phát nguyện đem ánh sáng đại nguyện ấy khiến thể nhập vào các đức hạnh đã nghe. Phải như vậy mà học tập, phụng hành. Người tu học như thế tức đã thành tựu trí tuệ siêu việt thẳng tới quả vị Giác ngộ cao tột.

Đức Phật dạy:

–Hay thay! Hiền giả Xá-lợi-phất đã trụ trong tánh thiện thâm sâu nên mới có thể hỏi về ánh sáng hạnh nguyện của các Đại Bồ-tát ở quá khứ nhằm để đạt đến các đức hạnh và nghĩ đến các Bồ-tát trong tương lai khiến cho họ vâng giữ.

Này Xá-lợi-phất! Hãy lắng nghe và khéo tư duy, ghi nhớ. Ta sẽ giảng cho Hiền giả nghe về đại nguyện của các Đại Bồ-tát đã thực hành trong quá khứ.

Xá-lợi-phất thưa:

–Thưa vâng, bạch Thế Tôn! Con xin muốn nghe.

Đức Phật dạy:

–Này Xá-lợi-phất! Có thế giới tên A-tỳ-la-đề, Đức Phật ở thế giới ấy tên là Đại Mục thuyết pháp về hạnh sáu Độ vô cực cho các vị Đại Bồ-tát ở thế giới đó.

Khi ấy Hiền giả Xá-lợi-phất suy nghĩ: “Ta muốn hỏi Đức Như Lai, Đấng Thiên Trung Thiên về thế giới A-tỳ-la-đề ở đâu và Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác đã thuyết pháp về hạnh sáu Độ vô cực cho các vị Đại Bồ-tát như thế nào?”

Lúc đó, Đức Phật biết tâm niệm của Hiền giả Xá-lợi-phất nên bảo:

–Về phương Đông, cách đây một ngàn cõi Phật, có thế giới A-tỳ-la-đề, Đức Phật ở cõi ấy hiệu là Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác đã thuyết pháp về hạnh sáu Độ vô cực cho các vị Đại Bồ-tát. Lúc ấy có vị Tỳ-kheo từ chỗ ngồi đứng dậy, sửa y phục chỉnh tề, gối phải quỳ sát đất, hướng về Đức Đại Mục Như Lai chấp tay bạch: “Cúi lạy Đấng Thiên Trung Thiên, con muốn kết nguyện tu học như các vị Đại Bồ-tát đang học.”

Này Xá-lợi-phất! Đức Đại Mục Như Lai bảo vị Tỳ-kheo ấy

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

rằng: “Nếu muốn kết nguyện học đạo Bồ-tát thì rất khó. Vì sao? Vì Bồ-tát phải đối với nhân loại và loài côn trùng nhỏ bé không có sự sân hận.”

Xá-lợi-phất! Vị Tỳ-kheo đó bạch với Đức Đại Mục Như Lai: “Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện từ nay trở về sau phát tâm đạo Vô thượng chánh chân, luôn có tâm khuyến giúp chúng sinh và không xa lìa hạnh nguyện ấy. Con vì phát nguyện đạo Vô thượng chánh chân nên sẽ không nói lời quanh co, mà nói lời chí thành không thay đổi.

Bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin chứng minh lời nguyện vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Nếu con đối với tất cả nhân loại và loài côn trùng nhỏ nhiệm mà phát sinh tâm sân hận và:

- Thứ nhất: Nếu con khởi tâm cầu Thanh văn, Duyên giác,
- Thứ hai: Chỉ vì ý niệm dâm dục,
- Thứ ba: Nghĩ nhớ đến ngủ nghỉ và có các niệm tưởng do dự,
- Thứ tư: Có ý niệm hồ nghi,
- Thứ năm: Với những tâm ấy cho đến khi chứng thành quả vị

Giác ngộ cao tột,

thì như vậy con đã dối gạt chư Phật Thế Tôn trong vô số trăm ngàn thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Nếu con khởi ý niệm sát sinh và:

- Thứ nhất: Nếu con khởi ý niệm trộm cắp tiền bạc, vật dụng của người khác,
- Thứ hai: Nếu con khởi ý niệm phi phạm hạnh,
- Thứ ba: Nếu con khởi ý niệm nói dối,
- Thứ tư: Nếu con khởi ý niệm hối hận,
- Thứ năm: Với những tâm ấy cho đến khi đạt được quả vị Giác

ngộ cao tột,

thì như vậy con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong vô số trăm ngàn thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Nếu con khởi ý niệm mắng chửi và:

-Thứ nhất: Nếu con khởi ý niệm ác khẩu,

-Thứ hai: Ngu si,

-Thứ ba: Nếu con khởi ý niệm nói lời thêu dệt,

-Thứ tư: Nếu con khởi ý niệm tà kiến,

-Thứ năm: Với những tâm ấy cho đến khi đạt được quả vị Giác ngộ cao tột,

thì như vậy con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong vô số trăm ngàn thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.

Này Xá-lợi-phất! Vị Tỳ-kheo đó đã chuẩn bị áo giáp Tứ hoàng đại nguyện, là Đại Bồ-tát mới phát khởi ý ấy, cho nên đối với tất cả nhân loại, loài côn trùng nhỏ bé không có tâm sân hận, cũng không có hận thù.

Xá-lợi-phất! Vị Bồ-tát đó khi ấy vì không có sân hận nên được gọi là A-súc, vì không có hận thù nên trụ nơi đất A-súc. Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đấng Chánh Giác cũng hoan hỷ gọi tên này. Tứ thiên vương cũng hoan hỷ gọi tên ấy, trời Đế Thích và Phạm Tam Bất cũng hoan hỷ gọi tên ấy.

Này Xá-lợi-phất! Vị Đại Bồ-tát A-súc ấy đã bạch với Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đấng Chánh Giác: “Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa kiên cố vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Nếu con không phụng hành như những lời phát nguyện hôm nay, không xả bỏ để thi hành giới luật, không phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí mà chỉ mong muốn được thành Phật, đời đời thường không làm Sa-môn, đời đời không đáp y phẩn tảo, đời đời làm Sa-môn không đủ ba pháp y, với những tâm ấy cho đến khi thành Phật, thì như vậy con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.”

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: “Nếu đời đời con thường không thuyết pháp cho người, đời đời thường không làm Pháp sư, đời đời những điều con nói không có hạnh cao minh, không bị chướng ngại; đời đời không có trí vô lượng cao minh, đời đời làm Sa-môn không thường hành hạnh khát thực, với những tâm ấy cho đến khi thành Phật, thì như vậy con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.”

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: “Nếu con đời đời làm Sa-môn mà không thường ngồi dưới gốc cây, đời đời thường không tinh tấn thực hành ba việc. Ba việc ấy là gì? Một là kinh hành, hai là tọa thiền, ba là an trụ. Đời đời nếu con phát ý niệm tánh tội, vọng ngữ dối trá người, nói lời phỉ báng dua nịnh, đời đời thuyết pháp cho nữ nhân và vì lý do ăn uống. Hoặc khởi ý tưởng cười cợt để thuyết pháp, cho đến khi đạt được quả vị Giác ngộ cao tột. Như vậy là con lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.” Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: “Nếu con đời đời đưa tay lên thuyết pháp, đời đời gặp các Bồ-tát mà không phát tâm Phật, đời đời phát sinh ý niệm cúng dường người ngoại đạo khác, xa lìa chư Như Lai; hoặc đời đời ngồi trên tòa cao nghe pháp cho đến đạt được quả vị Giác ngộ cao tột. Như vậy là con lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên hiện nay đang thuyết pháp.” Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: “Nếu con đời đời khởi ý niệm: “Ta sẽ bố thí cho ai, không bố thí cho

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

ai.” Hoặc đời đời khởi sinh ý niệm: “Ta sẽ ở nơi nào lập phước thí, ở nơi nào không lập phước thí.” Hoặc đời đời phát sinh ý niệm: “Ta thường đem pháp bố thí cho ai, không đem pháp bố thí cho ai.” Hoặc đời đời gặp người nghèo khổ, cô độc, nhưng không phân chia thân mạng cho người đó, cho đến khi đạt được quả vị Giác ngộ cao tột, thì như vậy là con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: “Con nguyện đời đời ở nơi ý nguyện Bồ-tát không khác. Với những ý nguyện này cho đến khi thành đạo Vô thượng chánh chân, Giác ngộ cao tột.”

Này Xá-lợi-phất! Khi vị Tỳ-kheo đó nói như vậy, Đức Như Lai Vô Sở Trước Đấng Chánh Giác hứa khả hộ niệm. Khi Đức Như Lai đã hứa khả, thì chư Thiên, A-tu-luân, nhân dân khắp thế gian cũng ủng hộ giữ gìn. Khi Đức Đại Mục Như Lai hộ niệm thì chư Thiên, A-tu-luân, nhân dân trong thế gian cũng theo hộ niệm.

Đức Phật dạy:

–Lại nữa, nếu có vị Tỳ-kheo Bồ-tát Ma-ha-tát dùng sắc tượng đại nguyện này cầu mong Tuệ giác vô thượng, thì đều sẽ thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Giác ngộ cao tột.

Này Xá-lợi-phất! Vị Bồ-tát A-súc bạch với Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đấng Chánh Giác: “Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin chứng minh lời nguyện sâu xa như vậy của con: Vì tuệ giác vô thượng khiến cho con khi thành Đấng Chánh giác tối thượng, nếu như các Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, Ưu-bà-tắc, Ưu-bà-di trong cõi Phật ấy có tội ác và tội xấu gièm pha, thì như vậy là con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại.”

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con sẽ tu hành cho đến khi thành tựu Tuệ giác vô thượng, khiến cho cõi Phật con ở, các chúng đệ tử đều không có tội ác. Con sẽ tu hành Phật đạo để khiến

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

cõi Phật nghiêm tịnh.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin chứng minh lời nguyện vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Con nguyện ở trong mộng mà thất tỉnh, cho đến tận khi đạt được quả vị Giác ngộ cao tột, thì như vậy là con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên hiện nay đang thuyết pháp.

Lại nữa, kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con sẽ tu hành cho đến khi thành tựu đạo Vô thượng chánh chân khiến các Bồ-tát xuất gia hành đạo, trong cõi Phật của con, dù ở trong mộng cũng không thất tỉnh.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Con nguyện phát tâm cầu Nhất thiết chủng trí, xin Thế Tôn chứng minh lời nguyện sâu xa vì đạo Vô thượng chánh chân của con như vậy: Những người mẹ ở thế gian có nhiều bất tịnh. Khi con đạt được quả vị Giác ngộ cao tột, ở trong cõi Phật của con, nếu còn có nhiều bà mẹ bất tịnh, thì như vậy là con đã lừa dối chư Phật Thế Tôn trong trăm ngàn vô số thế giới không thể tính kể, không thể nghĩ bàn và chư Phật, Thiên Trung Thiên đang thuyết pháp trong hiện tại. Đó là pháp sự của Bồ-tát hành niệm như ý muốn, Đức Phật cũng vì thế mà thuyết pháp.

Đức Phật bảo Xá-lợi-phất:

–Này Xá-lợi-phất! Khi ấy vị Tỳ-kheo tên A-súc Bồ-tát Ma-ha-sát liền kết nguyện: Nếu khiến cho con được không thoái chuyển, thì khi con dùng ngón tay phải ấn xuống sẽ làm cho đất bị chấn động mạnh. Bồ-tát A-súc khi ấy theo oai thần của Đức Phật, tự nương sức cao minh làm cho mặt đất chấn động sáu cách. Đại Bồ-tát A-súc vô cùng xúc động vì đã được như lời phát nguyện.

Xá-lợi-phất! Nếu có vị Bồ-tát muốn thành tựu Tuệ giác vô thượng nên học theo hạnh của Đại Bồ-tát A-súc. Vị Bồ-tát nào đã học theo hạnh của Bồ-tát A-súc chẳng bao lâu cũng sẽ làm chủ cõi Phật, sẽ thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng.

Bấy giờ Hiền giả Xá-lợi-phất bạch Phật:

–Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Khi Đại Bồ-tát A-súc

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

mới phát tâm, có bao nhiêu vị trời ở trong hội đó?

Đức Phật bảo Xá-lợi-phất:

–Khi Bồ-tát A-súc mới phát tâm lập hạnh, trong tam thiên đại thiên thế giới, Tứ thiên vương, trời Đế Thích và Tỳ ma Phạm-tam-bát..., tất cả đều hướng đến Bồ-tát A-súc chấp tay nói thế này: “Từ xưa đến nay, chúng con chưa từng nghe đại nguyện này.” Chư Thiên nghe xong liền nói: “Bồ-tát A-súc thành tựu đạo Vô thượng chánh chân. Nếu có người sinh vào nơi cõi Phật kia thì phước đức của người đó không phải nhỏ vậy.”

Hiền giả Xá-lợi-phất bạch Phật:

–Con chưa từng nghe vị Đại Bồ-tát nào khác phát nguyện, lập hạnh mà có sắc tướng như vậy. Con cũng chưa từng thấy, cũng chưa từng nghe vị nào như Đại Bồ-tát A-súc. Đấng Thiên Trung Thiên đã vì thế gọi tên như vậy.

Đức Phật dạy:

–Đúng như thế! Đây Xá-lợi-phất! Ít có vị Bồ-tát nào dùng sắc tướng như thế phát nguyện, lập hạnh để đạt đạo Vô thượng chánh chân như Đại Bồ-tát A-súc. Vì thế, này Xá-lợi-phất! Công đức của chư Đại Bồ-tát trong hiền kiếp không bằng công đức của Đại Bồ-tát A-súc.

Này Xá-lợi-phất! Khi ấy Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác đã thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Bồ-tát A-súc: “Trong tương lai ông sẽ thành Phật hiệu là Đức A-súc Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác, thành tựu hạnh trí tuệ và làm Đạo sư an định thế gian, làm Đấng Điều Ngự các pháp, làm Bạc Tôn Kính ở cõi trời và nhân gian, làm Phật, Thiên Trung Thiên cũng như Đức Phật Đê-hoàn đã thọ ký cho ta.”

Này Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký cho Đại Bồ-tát A-súc sẽ thành đạo Vô thượng chánh chân, tam thiên đại thiên thế giới đều sáng rực rỡ. Ta cũng vậy, khi được thọ ký đạo Vô thượng chánh chân thì tam thiên đại thiên thế giới đều sáng rực rỡ.

Lại nữa, này Xá-lợi-phất! Đại Bồ-tát A-súc thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, khi được trí tuệ Nhất thiết chủng thì tam thiên đại thiên thế giới chấn động sáu cách. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, được Nhất

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thiết chủng trí thì khắp tam thiên đại thiên thế giới đều chấn động sáu cách.

Lại nữa Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Bồ-tát A-súc được thọ ký đạo Vô thượng chánh chân thì các cây âm nhạc trong tam thiên đại thiên thế giới, tất cả đều tự cong xuống, hướng về Bồ-tát A-súc đánh lễ. Ta cũng vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì các cây âm nhạc trong tam thiên đại thiên, tất cả đều tự cong xuống, hướng đến ta đánh lễ.

Này Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc thì chư Thiên, Long, Quỷ thần, Kiên-đạp-hòa, A-tu-luân, Ca-lưu-la, Chân-đà-la, Ma-hưu-lặc v.v... trong tam thiên đại thiên thế giới, tất cả đều hướng đến Bồ-tát A-súc chấp tay đánh lễ. Ta cũng vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì khắp tam thiên đại thiên thế giới, chư Thiên, Long, Quỷ thần, Kiên-đạp-hòa, A-tu-luân, Ca-lưu-la, Chân-đà-la, Ma-hưu-lặc v.v... tất cả đều hướng đến ta chấp tay đánh lễ.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, khắp tam thiên đại thiên thế giới, các phụ nữ có thai đều được sinh sản an ổn, người mù được thấy, người điếc được nghe. Ta cũng vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì các phụ nữ có thai khắp tam thiên đại thiên thế giới đều được sinh sản an ổn, người mù được thấy, người điếc được nghe.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, nhân và phi nhân trong khắp tam thiên đại thiên thế giới đều đốt hương. Ta cũng vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì nhân và phi nhân trong khắp tam thiên đại thiên thế giới đều đốt hương.

Hiền giả Xá-lợi-phất bạch Phật:

–Đại Bồ-tát A-súc chính là người có phước đức vô cùng.

–Này Xá-lợi-phất! Đại Bồ-tát A-súc không những chỉ có công đức, không phải chỉ riêng có Đức Đại Mục Như Lai thọ ký cho vị ấy,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

mà công đức của Bồ-tát nhiều vô lượng, không thể tính kể hết được. Vị ấy đã đạt đến chỗ vô cực.

Lại nữa Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc thì chư Thiên, A-tu-luân, mọi người trong thế gian khi đó đều được an ổn.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc thì các thần Hòa-di-la, quỷ thần thường theo sau ủng hộ. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì các thần Hòa-di-la, quỷ thần thường đi theo ủng hộ.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng cho Đại Bồ-tát A-súc được Nhất thiết chủng trí thì chư Thiên, A-tu-la và loài người trong thế gian dùng hương hoa trời cúng dường Bồ-tát. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí thì chư Thiên, A-tu-la và mọi người trong thế gian đều đem hương hoa trời đến cúng dường.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, có ba mươi ức người và ba mươi ức chư Thiên phát tâm Vô thượng đạo chánh chân. Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác đều thọ ký cho họ.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, đất ở nơi đó chấn động lớn và tự nhiên sinh ra hoa ưu-bát, hoa sen, hoa câu-văn, hoa phân-đà-lợi... khắp mặt đất. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, được Nhất thiết chủng trí, đất chấn động lớn và tự nhiên sinh ra hoa ưu-bát, hoa sen, hoa câu-văn, hoa phân-đà-lợi v.v... khắp mặt đất.

Này Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc thì hàng trăm vị trời, hàng ngàn vị trời, hàng trăm ngàn vị trời đứng trong hư không dùng Thiên y tung lên trên Bồ-tát A-súc và nói: “Đại Bồ-tát sẽ chóng thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng.”

Xá-lợi-phất! Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, khi ấy chư Thiên, A-tu-la và mọi người trong thế gian vô cùng yêu mến nhau như cha mẹ yêu thương con của họ. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng thì chư Thiên, A-tu-la và nhân dân trong thế gian vô cùng yêu mến nhau như cha mẹ yêu thương con của họ.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, thì chư Thiên, nhân dân trong tam thiên đại thiên thế giới nương oai thần Phật, đều nghe Bồ-tát A-súc được thọ ký. Như thế, Xá-lợi-phất! Thuở xưa, khi Bồ-tát A-súc được thọ ký, nhân dân trong nước ấy nhất tâm bố thí, làm việc phước đức, ăn uống vui vẻ. Nếu có người mong điều chi, họ đều hoan hỷ bố thí cho. Ta cũng như vậy, khi ta thành tựu đạo vô thượng thì chư Thiên và nhân dân trong tam thiên đại thiên thế giới đều nương oai thần Phật, được nghe thọ ký.

Như thế, này Xá-lợi-phất! Khi xưa nhân dân trong nước này đã nhất tâm bố thí, làm việc phước đức, ăn uống vui vẻ. Nếu có người mong cầu điều chi, họ đều hoan hỷ bố thí cho.

Xá-lợi-phất! Khi Đức Đại Mục Như Lai thọ ký đạo Vô thượng chánh chân cho Đại Bồ-tát A-súc, chư Thiên cõi trời Dục giới đều đánh trống trời, thổi kỹ nhạc trời để cúng dường.

Này Xá-lợi-phất! Đó là hạnh công đức khi Bồ-tát A-súc được thọ ký.

Hiền giả Xá-lợi-phất bạch Phật:

–Đấng Thiên Trung Thiên là bậc khó sánh kịp, là Đức Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác. Nói một cách chính xác thì không thể tư duy, luận bàn về chư Phật và cảnh giới chư Phật, về chư thần và cảnh giới của chư thần, về loài Rồng và cảnh giới của loài Rồng.

Kính bạch Đấng Thiên Trung Thiên! Cũng vậy, công đức của Đại Bồ-tát A-súc khi mới phát tâm thọ học và khi được thọ ký cũng không thể suy nghĩ và luận bàn.

Khi ấy Hiền giả A-nan nói với Hiền giả Xá-lợi-phất:

–Đại Bồ-tát A-súc khi mới phát tâm học đại nguyện và được đức hiệu thế nào?

Hiền giả Xá-lợi-phất nói với A-nan:

–Những sự kiện đó đều có nhân duyên đưa đến để Đại Bồ-tát

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

A-súc mới phát tâm học đại nguyện và đức hiệu này. Nay Đức Thế Tôn sẽ giải thích rõ.

Đức Phật bảo Xá-lợi-phất:

–Khi Bồ-tát A-súc mới phát tâm đã phát nguyện: “Hư không có thể khác đi, nhưng những lời kết nguyện của ta không thể khác được.” Nhờ khoác áo giáp đại nguyện nên mới như vậy.

Này Xá-lợi-phất! Khi Đại Bồ-tát A-súc khoác áo giáp đại nguyện, Đại Bồ-tát Bảo Anh cũng học hạnh từ Đại Bồ-tát A-súc. Xá-lợi-phất! Vô số Bồ-tát không thể hiểu thấu đại nguyện của Đại Bồ-tát A-súc, vì Bồ-tát đã kiên trì tích lũy nhiều đời nên mới được như vậy.

Xá-lợi-phất! Đại Bồ-tát A-súc đã thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, hiện đang ở thế giới A-tỳ-la-đề. Khi Đức A-súc Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác hành đạo Bồ-tát, đời đời nếu có người đến xin tay, chân, đầu, mắt, gân, thịt v.v... Bồ-tát đều không trái ý họ.

Xá-lợi-phất! Đức A-súc Như Lai từ khi mới phát tâm cho đến khi thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng, không bị bệnh đau đầu, cũng không bị bệnh phong hàn, tức ngực.

Xá-lợi-phất! Thuở xưa, khi Đức Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác hành đạo Bồ-tát bằng những pháp môn rất khó khổ chưa từng có. Xưa kia, khi Đức A-súc Như Lai hành đạo Bồ-tát thì đời đời gặp các Đức Như Lai thường phụng hành phạm hạnh và đời đời cũng thực hành như vậy. Bồ-tát A-súc cũng thường từ cõi Phật này đi đến cõi Phật khác, đi mãi đến chỗ nào mắt cũng thường gặp chư Phật, Thiên Trung Thiên ra đời ở đó.

Xá-lợi-phất! Ví như Chuyển luân vương đi chu du thiên hạ, quan sát từ chỗ này đến chỗ kia mà chân chưa từng đạp đất. Đến đâu người cũng thường dùng năm dục tự vui chơi và được tự tại cho đến suốt đời.

Như thế Xá-lợi-phất! Khi Đức A-súc Như Lai hành Bồ-tát đạo, đời đời thường gặp các Đức Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác, thường tu phạm hạnh, được nghe chư Như Lai thuyết pháp, đều thực hành theo tất cả, đạt đến chỗ vô cực. Số ít người hành đạo Thanh văn thì Bồ-tát vì họ mà thuyết pháp đạt đến chỗ vô cực. Có người an

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

trụ nơi Phật đạo, Bồ-tát liền khuyên giúp cho họ được chứng đắc trong hiện tại, khiến cho họ được vui vẻ, phấn chấn, làm cho họ tu tập đạo Vô thượng chánh chân và phát lòng tôn kính tối thượng. Khi vị Bồ-tát ấy thuyết pháp, tất cả các nơi hành trì theo đại nguyện đạo đức căn bản, thực hành đạo Vô thượng chánh chân. Khi ta đem bản nguyện đạo Vô thượng chánh chân, thành tựu Tuệ giác vô thượng thuyết pháp, khiến cho chư Đại Bồ-tát trong cõi Phật của ta đều nương oai thần Phật, thọ trì phúng tụng kinh này. Những ai đã đọc tụng đều là chư Đại Bồ-tát từ cõi nước Phật này đi đến cõi nước Phật khác, ý thường ưa thích chư Phật, Thiên Trung Thiên chí thành Vô thượng đạo chánh chân, Chánh giác tối thượng. Ta cũng như vậy, từ cõi Phật này đi đến một cõi Phật khác liền trụ ở cung trời Đâu-suất và được pháp Nhất sinh bổ xứ.

Này Xá-lợi-phất! Như thế, các Đại Bồ-tát từ trời Đâu-suất tự dùng thần lực nhập vào trong bụng mẹ và sinh ra từ bên hông phải của bà. Khi Bồ-tát sinh ra, trên mặt đất bị chấn động mạnh. Nhờ đức tu hành của Bồ-tát nên ứng hiện điềm lành này. Thời gian Bồ-tát ở trong thai mẹ, nơi nào cũng được sạch sẽ, không có dơ bẩn, cũng không có gì trái ý.

Xá-lợi-phất! Ví như vị Tỳ-kheo có thần thông, hoặc vào tinh xá ở ngã tư đường hay ở trong hư không, thì dạo khắp trong hư không hay ở trong tinh xá ở ngã tư đường đều không có chướng ngại. Như thế, Xá-lợi-phất! Khi Bồ-tát vào trong bụng mẹ cũng như ở trong hư không, dạo xem khắp nơi, không có chướng ngại, cũng không có chỗ hôi thối. Đức A-súc Như Lai khi còn hành đạo Bồ-tát là vậy. Ta cũng như vậy, khi ta hành đạo Vô thượng chánh chân không có tất cả các ma sự phá hoại. Từ đó ta thành tựu đạo Vô thượng chánh chân, Chánh giác tối thượng. Cõi Phật A-súc cầu đạo Bồ-tát và cầu đạo Thanh văn đều bị các ma phá hoại. Đức Phật hàng phục tất cả chúng ma, nhân dân cõi Phật đó không làm ma sự, họ tu tập theo Phật và được xuất gia học đạo.

Này Xá-lợi-phất! Đức A-súc Như Lai Vô Sở Trước Đẳng Chánh Giác, khi xưa hành đạo Bồ-tát nghe thuyết pháp, thân thể không sinh mệt nhọc, ý nghĩ cũng không nghĩ đến sự mệt nhọc.

Xá-lợi-phất! Đức A-súc Như Lai lúc cầu đạo Bồ-tát, khi nghe

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thuyết pháp, ưa thích nghe pháp như thế, khiến cho các vị Bồ-tát ở trong cõi Phật của ta cũng ưa thích pháp như vậy.

M